



## لم شمل الأسرة

المُستفيدين من الحماية الدولية في لوكسمبورغ

## من يجب الاتصال به في حالة وجود صعوبات؟

خدمة ليسكو - LISKO - فريق عمل لم شمل الأسرة

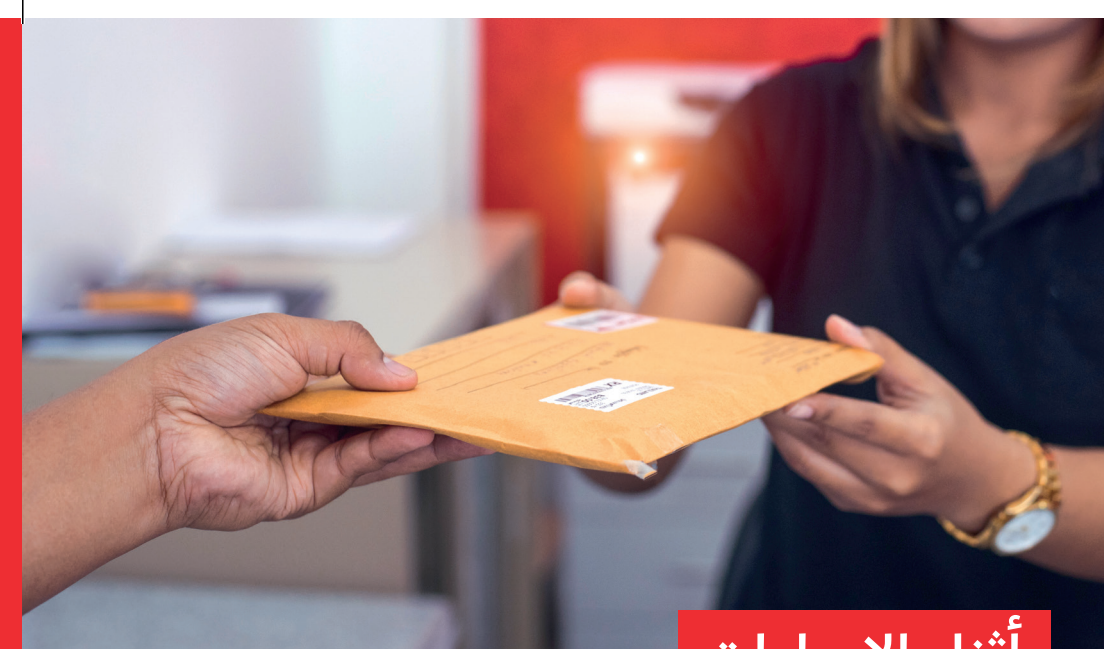
خدمة ليسكو - LISKO -  
فريق عمل لم شمل الأسرة  
13 rue de Bragance,  
L-1255 Luxembourg  
الهاتف: 2755 - 5600  
البريد الإلكتروني:  
rf.lisko@croix-rouge.lu



**LISKO**  
Lëtzebuerger Integratiouns- a Sozialkohäsiouns-Zenter

<https://www.croix-rouge.lu/fr/service/lisko/>

يتم تمويل خدمة ليسكو - LISKO من قبل وزارة الأسرة، التضامن والعيش المشترك والاستقبال.  
N° agrément A/2019/8/4 (t2)



## أثناء الإجراءات

البحث عن وظيفة

إدخار المال

الإستفسار عن أسعار التأشيرات  
وتذاكر الطيران

إذا لم يكن لديك ما يكفي من المال، لديك امكانية  
الاتصال بالمكتب الاجتماعي (أوفيس سوسيال)

إذا رفض المكتب الاجتماعي (أوفيس سوسيال)، يُمكنه تحويل الملف إلى  
خدمة ليسكو - LISKO التابعة للصليب الأحمر

إذا كان لدي مسكنًا خاصًا، يجب أن أتأكد من أنني مسموح لي  
باستضافة العائلة في السكن.

## الإجراءات



١.

لقد حصلتُ على حق  
الحماية الدولية

البدء في جمع الأوراق

٢.



٣.

البدء في ترجمة الأوراق عند  
مُترجم مُحلف

إرسال الملف إلى الوزارة

٤.





## ١. أي فرد من أفراد الأسرة يُمكنه الانضمام إليك في لوكسمبورغ؟



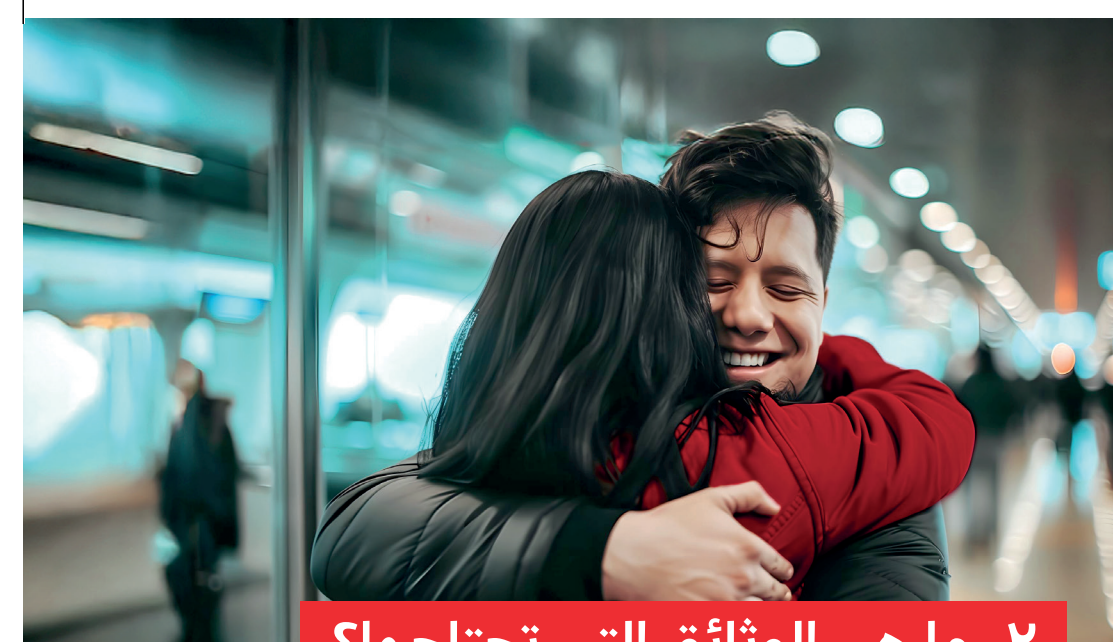
- زوجك أو شريكك المُسجل، الذي يزيد عُمره عن ١٨ عامًا (لوكسمبورغ لا تعترف بالزواج المُتعدد).
- أطفالك غير المُتزوجين/العازبون الذين تقل أعمارهم عن ١٨ عامًا و/أو أبناء زوجك/شريكك الذين تتولي حضانتهم وتحمل مسؤوليتهم. في حالة الحضانة المُشتركة، يجب الحصول على مُوافقة الوالد الآخر.
- الوالد/الوالدين والأشقاء المُصّر للقاصرين غير المصحوب بذويهم.

### وفق شروط مُعينة، يُمكن للوزير توسيع نطاق لم شمل الأسرة:

- الآباء المُباشرون من الدرجة الأولى.
- الأطفال البالغين غير المُتزوجين/العازبون.
- الوصي القانوني أو أي فرد آخر من عائلة القاصر غير المصحوب بذويهم الذي ليس لديه أجداد من الدرجة الأولى.



إذا فقدت الاتصال بأحد أفراد عائلتك، يُمكنك الاتصال في خدمة استعادة الروابط العائلية (رل ف- RLF) على عنوان البريد الإلكتروني: [tracing@croix-rouge.lu](mailto:tracing@croix-rouge.lu)



## ٢. ما هي الوثائق التي تحتاجها؟

### بالنسبة لزوجك / شريكك المُسجل:

- نُسخة كاملة من جواز السفر ساري الصلاحية (جميع الصفحات)؛
- مُستخرج حديث من السجل الجنائي (السجل العادلي/لا حُكم عليه) / شهادة مُوثقة تم إعدادها من بلد الإقامة؛
- وثيقة تُثبت وجود الزواج أو الشراكة المُسجلة (عقد زواج / شراكة، دفتر العائلة، ...)



### بالنسبة لطفلك العازب الذي يقل عُمره عن ١٨ عامًا / لطفل شريكك المُسجل:

- نُسخة كاملة من جواز السفر ساري الصلاحية (جميع الصفحات)؛
- وثيقة تُثبت صلة القرابة (شهادة ميلاد الطفل، دفتر العائلة، ...)



تكون هُناك حاجة إلى مُستندات إضافية في حالات الطلاق أو انفصال الوالدين. تتعلق هذه الوثائق بحق الحضانة أو الزيارة أو الإقامة. من الضروري استشارة محامي للحصول على مزيد من المعلومات.

## بالنسبة للوالد/الوالدين والأشقاء المُصّر للقاصرين غير المصحوب بذويهم:

- نُسخة كاملة من جواز السفر ساري الصلاحية (جميع الصفحات)؛
- مُستخرج حديث من السجل الجنائي (السجل العادلي/لا حُكم عليه) / شهادة مُوثقة تم إعدادها من بلد الإقامة؛ (فقط للوالدين).
- وثيقة تُثبت صلة القرابة (دفتر العائلة، شهادة ميلاد القاصر)؛



يجب أن تكون الوثائق مُرفقة بالنُسخة الأصلية أو المُصدقة (بالنسبة لجواز السفر، يكفي تقديم نُسخة عادية). يجب إرفاق ترجمة مُصدقة من مُترجم مُحلف إذا لم تُكن الوثائق مكتوبة باللغة الفرنسية، الألمانية أو الإنجليزية.

من الضروري استشارة المحامي للحصول على أي معلومات قانونية إضافية.

سيتم إعادة الطلب غير المُكتمل إليك.

## ٣. متى وأين يتم تقديم الطلب؟

من تاريخ الحصول على حق الحماية الدولية، يُنص القانون على فترة ٦ أشهر لتقديم طلب لم شمل الأسرة.

وعادة ما تكون فترة الرد ٩ أشهر كحد أقصى، ولكن يُمكن تمديدُها في حالات استثنائية بسبب تعقيد في دراسة الطلب.



يجب إرسال الطلب إلى:  
وزارة الشؤون الداخلية - الإدارة العامة للهجرة  
B.P. 752 L-2017 Luxembourg

١. بعد مُهلة الـ ٦ أشهر، تُضاف شروط خاصة أخرى، لا سيما إثبات أنك تمتلك موارد مالية مُستقرة وكافية وسكن مناسب لاستقبال أفراد أسرتك.
٢. من الأفضل طلب إيصال عند إرسال الطلب عن طريق البريد المُسجل.

## ٤. طلب الحصول على تأشيرة

إذا كان أحد أفراد عائلتك مُلزمًا لطلب الحصول على تأشيرة، فيجب عليه تقديم طلب للحصول على تأشيرة من النوع د - D مع النُسخة الأصلية من تصريح الإقامة المؤقتة) قبل سفره من بلده الأصلي لدى:

- التمثيل الدبلوماسي أو القُنصلي لدوقية لوكسمبورغ في بلده الأصلي؛
- أو، إذا لم يكن ذلك مُمكنًا، السفارة أو القُنصلية التي تُمثل لوكسمبورغ في ما يتعلق بإصدار تأشيرات طويلة الأمد.

المزيد من المعلومات



## ٥. ما هي التكلفة وكيفية الحصول على دعم مالي؟



تختلف تكلفة لم شمل الأسرة بناءً على بلد إقامة عائلتك وعدد الأشخاص الذين سيتم لم شملهم. تحقق من رسوم التأشيرات وتكاليف تذاكر الطيران! من المُهم جدًا أن تقوم بالتخطيط لهذه النفقات مسبقًا وتُحاول توفير ما يكفي من المال.

إذا كُنت بحاجة إلى مُساعدة مالية ضرورية رغم ذلك، يجب عليك أولاً الاتصال بمكتب المُساعدة الاجتماعية (أوفيس سوسيال) في بلدتك. إذا لم يتمكن من تقديم المُساعدة، يُمكنك الاتصال بخدمة ليسكو - LSKO التابعة للصليب الأحمر في لوكسمبورغ.

## ٦. معلومات إضافية

إذا كنت تُقيم في سكن خاص، فإن الحصول على مُوافقة مكتوبة من المالك ضرورية حتى يتمكن فرد/أفراد عائلتك من الانضمام إليك.

لديك إمكانية المُشاركة في ورشة عمل حول لم شمل الأسرة إذا كنت ترغب في الحصول على مزيد من المعلومات.

المزيد من المعلومات

